

Az üzemeltető számára

Kezelési utasítás



geoTHERM

VWS 220 - 460/3

HU

Kiadó/gyártó

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

Tartalom

Tartalom

1	Biztonság	3	7	Üzemen kívül helyezés	14
1.1	Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések	3	7.1	Hőszivattyú kikapcsolás.....	14
1.2	Rendeltetésszerű használat	3	7.2	A termék végleges üzemen kívül helyezése	14
1.3	Általános biztonsági utasítások	4	7.3	Újrahasznosítás és ártalmatlanítás	14
2	Megjegyzések a dokumentációhoz	7	8	Garancia és vevőszolgálat	15
2.1	Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat.....	7	8.1	Garancia	15
2.2	A dokumentumok megőrzése	7	8.2	Vevőszolgálat	15
2.3	Az útmutató érvényessége	7		Melléklet	16
3	A termék leírása	7	A	Központi fűtés és hűtésüzem automatikus szabályozása	16
3.1	A termék felépítése	7	A.1	Példa külső hőmérséklettől függő átkapcsolásra a fűtés és hűtés között	16
3.2	Funkció	8	B	Üzemeltető kezelési szint áttekintés	16
3.3	Kezelőelemek	8			
3.4	Kezelési koncepció	9			
3.5	Sorozatszám.....	9			
3.6	CE-jelölés	9			
3.7	Fagyvédelem	9			
3.8	Központi fűtés és hűtésüzem automatikus szabályozása.....	9			
4	Üzemeltetés	10			
4.1	Alapkijelzés	10			
4.2	Menüábrázolás	10			
4.3	Kezelési szintek	11			
4.4	A termék üzembe helyezése	11			
4.5	Üzem módok.....	11			
4.6	Kézzel aktiválható funkciók.....	12			
4.7	Időprogramozás törlése és gyári beállítások helyreállítása.....	12			
5	Karbantartás és ápolás	12			
5.1	Ellenőrzés és ápolás.....	12			
6	Zavarelhárítás	13			
6.1	Hibaüzenet.....	13			
6.2	Hibatároló kijelzése.....	13			
6.3	Vészüzemmód	13			

1 Biztonság

1.1 Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása az alábbiak szerint figyelmeztető ábrákkal és jelzőszavakkal a lehetséges veszély súlyossága szerint történik:

Figyelmeztető jelzések és jelzőszavak



Veszély!

Közvetlen életveszély vagy súlyos személyi sérülések veszélye



Veszély!

Áramütés miatti életveszély



Figyelmeztetés!

Könnyebb személyi sérülés veszélye



Vigyázat!

Anyagi és környezeti károk kockázata

1.2 Rendeltetésszerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat esetén a felhasználó vagy harmadik személy testi épségét és életét fenyegető veszély állhat fenn, ill. megsérülhet a termék, vagy

más anyagi károk is keletkezhetnek.

A terméket kizárólag házi használatra, hőtermelőként zárt központi fűtési rendszerekhez, melegvízkészítéshez és opcionális külső, passzív hűtési üzemhez szántuk. A hőszivattyúnak a használhatósági határokon kívül történő működtetése esetén a belső szabályozó és biztonsági berendezések lekapcsolják a hőszivattyút.

A termék az átadási ponton (házi csatlakozás) meghatározott Z_{\min} minimális impedanciájú áramellátó hálózatról történő üzemeltetésre terveztük.

A hűtési üzem radiátoros fűtéssel nem megengedett.

A rendeltetésszerű használat a következőket jelenti:

- a termék és a berendezés további komponenseihez mellékelt kezelési utasítások betartása
- az útmutatókban feltüntetett ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása.

Nyolc éves, vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelettel használhatják a terméket, vagy

1 Biztonság

abban az esetben, ha kioktatták őket a termék biztonságos használatára és a termék használatából fakadó veszélyekre. A gyermekek a termékkel nem játszhatnak. A tisztítási és karbantartási munkálatokat gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy az azt meghaladó használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Nem rendeltetésszerű használatnak minősül a termék minden közvetlenül kereskedelmi és ipari célú használata.

Figyelem!

Minden, a megengedettől eltérő használat tilos.

1.3 Általános biztonsági utasítások

1.3.1 Hibás kezelés miatti veszély

A hibás kezeléssel saját magát vagy másokat veszélyeztethet, és anyagi károkat okozhat.

- ▶ Gondosan olvassa végig a szóban forgó útmutatót, és az összes kapcsolódó dokumentumot, különösen a "Biztonság" című fejezetet és a figyelmeztető információkat.

1.3.2 A robbanékony és lobbanékony anyagok életveszélyt jelentenek

- ▶ Ne használjon, és ne tároljon a termék felállítási helyén robbanékony vagy lobbanékony anyagokat (pl. benzint, papírt, festéket).

1.3.3 Életveszély a terméken, vagy a termék környezetében végzett módosítások miatt

- ▶ Semmiképpen ne távolítsa el, ne hidalja át, vagy ne blokkolja a biztonsági berendezéseket.
- ▶ Ne manipulálja a biztonsági berendezéseket.
- ▶ Ne rongálja meg és ne távolítsa el a részegységek plombáit. Csak feljogosított szakemberek és vevőszolgálatok módosíthatják a plombázott részegységeket.
- ▶ Ne végezzen módosításokat:
 - a készüléken,
 - a termék környezetén,
 - a sóoldat, levegő és elektromos tápvezetékeken,
 - a hőforráskör lefolyóvezetékén és a biztonsági szelepen,
 - azokon az építészeti adottságokon, amelyek befolyásolhatják a termék üzembiztonságát

1.3.4 Sérülésveszély a sóoldat okozta marás miatt

A sólé etilén-glikolt tartalmaz, amely egészségkárosító hatású.

- ▶ Ne kerüljön a bőrre vagy a szemébe.
- ▶ Viseljen kesztyűt és védőszemüveget.
- ▶ Ne lélegezze be és ne nyelje le.
- ▶ Vegye figyelembe a sóléhez mellékelt biztonsági adatlapot.

1.3.5 Kerülje el a fagyásos sérülés veszélyét, amit a hűtőközeggel való érintkezés okoz

A terméket R 410 A hűtőközeggel üzemeléshez feltöltve szállítjuk. A kifolyó hűtőközeg a kilépés helyének megérintésekor fagyási sérülést okozhat.

- ▶ Ha hűtőközeg folyik ki, a termék egyetlen alkatrészét se érintse meg.
- ▶ Ne lélegezze be azokat a gőzöket vagy gázokat, amelyek tömítetlenség miatt a hűtőközeg köréből távoznak.
- ▶ A hűtőközeg ne kerüljön a bőrre vagy a szemébe.
- ▶ Ha a bőrre vagy a szemébe hűtőközeg került, hívjon orvost.

1.3.6 Anyagi kár veszélye fagy miatt

- ▶ Győződjék meg arról, hogy a fűtési rendszer fagy esetén mindenképpen üzemben marad, és az összes helyiség megfelelően temperált.
- ▶ Amennyiben nem tudja biztosítani az üzemeltetést, ürítse le szakemberrel a fűtési rendszert.

1.3.7 Sérülésveszély és anyagi kár kockázata szakszerűtlen vagy el nem végzett karbantartás és javítás miatt

- ▶ Soha ne kísérelje meg saját maga elvégezni a termék karbantartását vagy javítását.
- ▶ Az üzemzavarokat és károkat mindig haladéktalanul javíttassa ki egy szakemberrel.
- ▶ Tartsa be az előírt karbantartási időket.

1.3.8 Kerülje a kifolyó hűtőközeg miatt keletkező környezeti károkat

A termék R 407 C hűtőközegt tartalmaz. A hűtőközegnek nem szabad a légkörbe jutnia. Az R 407 C hűtőközeg a kiotói jegyzőkönyvben feltüntetett fluor tartalmú üvegházgáz, jelzése GWP 1653 (GWP = Glo-

1 Biztonság

bal Warming Potential). Ha a légkörbe jut, üvegházhatása 1653-szor erősebb, mint a természetes üvegházgáznak, azaz a CO₂-nak.

A termékben lévő hűtőközeget a termék ártalmatlanítása előtt teljesen ki kell szívatni egy arra alkalmas edénybe, hogy azután az előírásoknak megfelelően újrahasznosítani vagy ártalmatlanítani lehessen.

- ▶ Gondoskodjon arról, hogy a hűtőközeg körében csak hivatalos igazolvánnyal rendelkező, megfelelő védőfelszereléssel ellátott szakember végezhesen karbantartást vagy egyéb beavatkozást.
- ▶ A termékben levő hűtőközeget csak jogosultsággal rendelkező szakemberrel, az előírásoknak megfelelően hasznosíttassa újra vagy ártalmatlaníttassa.

2 Megjegyzések a dokumentációhoz

2.1 Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat

- ▶ Feltétlenül tartson be minden, a rendszer részegységeihez tartozó üzemeltetési útmutatót.

2.2 A dokumentumok megőrzése

- ▶ További használat céljából őrizze meg ezt az útmutatót, valamint az összes kapcsolódó dokumentumot.

2.3 Az útmutató érvényessége

Ez az útmutató kizárólag az alábbiakra érvényes:

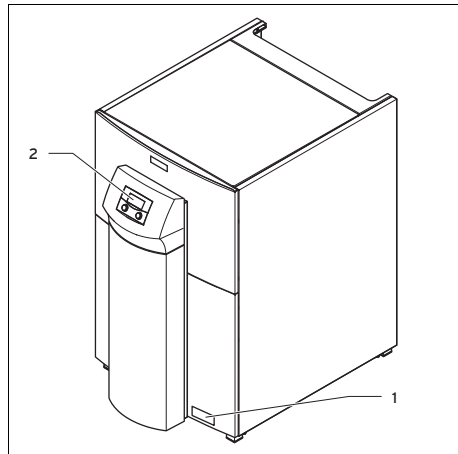
Termék – cikkszám

Érvényesség: Magyarország

VWS 220/3	0010018428
VWS 300/3	0010018425
VWS 380/3	0010018426
VWS 460/3	0010018427

3 A termék leírása

3.1 A termék felépítése



1 Matrica típusjelöléssel és sorozatszámmal
2 Kezelőelemek

3.1.1 Időjárásfüggő energiamérleg szabályozó

A termék időjárásfüggő energiamérleg szabályozóval van felszerelve, amely a szabályozási módtól függően fűtési és melegvízkészítési üzemben áll rendelkezésre, és önálló üzemben szabályoz.

A szabályozó nagyobb fűtési teljesítményről gondoskodik, ha a külső hőmérsékletek alacsonyabbak. Nagyobb külső hőmérsékleteknél a szabályozó csökkenti a fűtési teljesítményt. A külső hőmérsékletet egy elkülönített, a szabadban felszerelt érzékelő méri és továbbítja a szabályozónak. Fűtővíz-puffertároló nélküli rendszernél a szabályozó energiamérleg szabályozást végez. Fűtővíz-puffertárolóval rendelkező rendszernél a szabályozó az előremenő kívánt hőmérséklet szabályozást végez.

3.1.2 Termékbővítések

A rendszer pufferkör segítségével történő bővítéséhez max. hat darab, VR 60 kiegészítő szükséges.

3 A termék leírása

szító keverőmodul (tartozék) csatlakoztatható két-két kevert körrel.

A kevert köröket szakember állítja be. A kényelmes kezelés érdekében VR 90 távvezérlő készülékek csatlakoztathatók az első hat fűtőkörhöz.

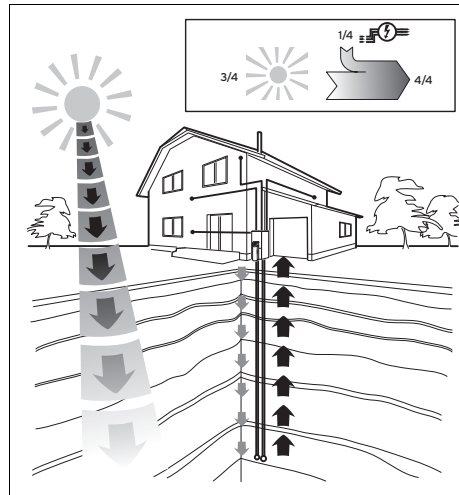
A termékhez külső kiegészítő fűtés csatlakoztatható, amely a következőkre használható:

- A központi fűtés és a melegvízkészítés támogatására, ha a hőforrás nem szállít megfelelő mennyiségű hőenergiát.
- A vészüzeműmódhoz a termék tartós lekapcsolásával járó hibák miatti zavarok esetén.
- A vészfagyvédelmi funkció fenntartásához ezeknél a zavaroknál.

A kiegészítő fűtés a központi fűtéshez és/vagy a melegvízkészítéshez használható. A szabályozót úgy állíthatja be a szakember, hogy a kiegészítő fűtés a megnevezett esetekben mindig külön és automatikusan kapcsolódjon (támogatóan) a központi fűtéshez vagy a melegvízkészítéshez, vagy csak vészüzeműmód és vészfagyvédelem esetén kapcsoljon be.

A termék opcionálisan külső passzív hűtéssel szerelhető fel, hogy lakóhelyiségekben, nyári üzemben, magas külső hőmérsékletek esetén, kellemesen hűvös helyiséghatárolásról gondoskodjon.

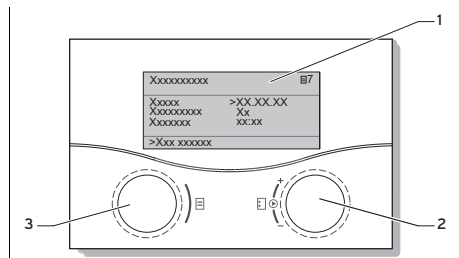
3.2 Funkció



A termék hőforrásként használja a geotermikus energiát, és azonos elv alapján működik, mint egy hűtőszekrény. A hőenergiát egy magas hőmérsékletű közegből alacsonyabb hőmérsékletű közegnek adja át, és közben a környezetből kivonja.

A termék külön körökkel működik, amelyekben folyadékok vagy gázok szállítják a hőenergiát a hőforrástól a fűtési rendszerhez. Mivel ezek a körök különböző közegekkel (sóoldat, hűtőközeg és fűtővíz) működnek, egymással hőcserélőn keresztül vannak összekapcsolva. Ezekben a hőcserélőkben történik a hőenergia átadása.

3.3 Kezelőelemek



- 1 Képernyő
2 Beállító beállítás
3 Beállító menü

3.4 Kezelési koncepció

Kezelőelem	Funkció
	<ul style="list-style-type: none"> Forgatás: menü kiválasztása Nyomás: kézzel aktiválható funkció indítása
	<ul style="list-style-type: none"> Forgatás: beállítás kiválasztása (menübejegyzések görgetése) és beállítási érték módosítása Nyomás: beállítás megjelölése módosításhoz, és választott beállítás nyugtázása
és	<ul style="list-style-type: none"> Legalább 5 másodpercig lenyomva tartás: időprogramozás törlése és gyári beállítások helyreállítása

A beállítható értékeket kurzorjel > és sötét háttér jelöli.

Egy érték módosítását mindig jóvá kell hagyni. A rendszer csak ezután tárolja el a beállítást.

3.5 Sorozatszám

A sorozatszámot a típusjelöléssel együtt a termék elülső oldalán alul találja meg. A sorozatszám 7–16. karaktere közötti számok képezik a termék cikkszámát.

3.6 CE-jelölés



A CE-jelölés azt dokumentálja, hogy az adattábla szerinti készülékek megfelelnek a rájuk vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál megtekinthető.

3.7 Fagyvédelem

A normál üzem a termék garantálja a fagyvédelmet a rendszer számára minden üzemmódban a fűtés és melegvízkészítés funkciókhoz.

Ha a külső hőmérséklet 3 °C alá esik, automatikusan mindegyik fűtőkör számára előírja a rendszer a beállított csökkentési hőmérsékletet.

Érvényesség: Fűtési rendszerek melegvíztárolóval

Ha egy csatlakoztatott melegvíztároló tényleges hőmérséklete 10 °C alá csökken, a rendszer 15 °C-ra fűti fel a melegvíztárolót.

Érvényesség: Fűtési rendszerek külső kiegészítő fűtéssel

Vészfagyvédelem

A külső kiegészítő fűtés garantálja a vészfagyvédelmet, és adott esetben a vészüzemmódot hiba miatti lekapcsolás esetén.

- ▶ Ha a termék hibája esetén fagyveszély áll fenn, engedélyeztesse szakemberrel a külső kiegészítő fűtést a vészfagyvédelemhez.

3.8 Központi fűtés és hűtésüzem automatikus szabályozása

Érvényesség: Fűtési rendszerek puffertároló nélkül, Fűtési rendszerek külső, passzív hűtéssel

A szabályozó a külső hőmérséklettől függően engedélyezi a terméket a fűtéshez vagy a hűtéshez.

Egy példa a függelékben van ábrázolva. (→ Oldal: 16)

3.8.1 Fűtés

A külső hőmérséklet beállítható lekapcsolási határa (K.hőm.függő lekapcs.) alatti külső hőmérséklet esetén a központi fűtés engedélyezve van.

4 Üzemeltetés

3.8.2 Készenlét

A termék készenlétben marad, ha a fűtési és hűtési feltételek nem teljesülnek, vagy a fűtésről hűtésre, ill. a hűtésről fűtésre való átmeneti időben.

3.8.3 Hűtés

Ha az aktuális külső hőmérséklet nagyobb a külső hőmérséklettől függő lekapcsolás beállított értékénél, és a külső hőmérséklet középértéke nagyobb a hűtés indításának beállított határértékénél, a termék hűtésüzemre vált.

A fűtés és hűtés közötti közvetlen, energetikailag ésszerűtlen váltás elkerülése érdekében az átmenet mindig egy készenléti idő után történik.

3.8.4 Átmenet: fűtés → készenlét → hűtés

A készenléti idő legalább hat óra. A szóban forgó készenléti idő alatt a fűtés feltételeinek (= külső hőmérséklet folyamatosan a külső hőmérséklettől függő lekapcsolás beállítható értéke alatt) nem kell adottnak lenni.

3.8.5 Átmenet: hűtés → készenlét → fűtés

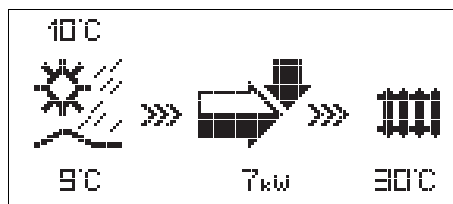
A fűtés feltételeinek már hat órán át folyamatosan adottnak kell lenni. Ebből következik a legalább hat órás készenléti idő, amely idő során a fűtés feltételeinek ugyancsak folyamatosan teljesülniük kell, mielőtt központi fűtésre vált át.

3.8.6 Átmenet: fűtés → készenlét → fűtés és hűtés → készenlét → hűtés

A külső hőmérsékleti értékhez a minimális idők a külső hőmérséklettől függő lekapcsolással szemben nincsenek figyelembe véve.

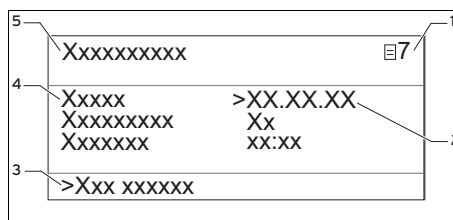
4 Üzemeltetés

4.1 Alapjelzés



Szimbólum	Jelentés
	Külső hőmérséklet
	A hőforrás belépő hőmérséklete
	A termék energiahatékonysága (indikált feketeségi fok)
	A hőforrás teljesítménye
	Opció: külső elektromos kiegészítő fűtés (villog = bekapcsolva)
	Opció: külső elektromos kiegészítő fűtés (villog = bekapcsolva)
	Kompresszor
	balra és jobbra villog = bekapcsolva
	jobbra villog = kikapcsolva
	Fűtési üzem aktív
	Fűtés előremenő hőmérséklete
	Melegvízkészítés aktív
	Melegvíztároló hőmérséklet
	Opció: külső, passzív hűtés
	Hűtési üzem aktív

4.2 Menüábrázolás



- Menüsorszám
- Szerkeszthető érték (kurzor jelöli a választást)
- Információ az aktuálisan kijelölt bejegyzéshez
- Menüpont
- Menüelnevezés

4.3 Kezelési szintek

A terméknek két kezelési szintje van.

Az üzemeltető kezelési szintje megjeleníti a legfontosabb információkat, és olyan beállítási lehetőségeket kínál, amelyek használatához nincs szükség speciális ismeretekre.

Üzemeltető kezelési szint áttekintés
(→ Oldal: 16)

A szakember kezelési szintjét kód védi.

4.4 A termék üzembe helyezése

- ▶ Csak akkor helyezze üzembe a terméket, ha a burkolat teljesen zárva van.

4.5 Üzem módok

Az automatikus szabályozást minden üzemi funkcióhoz az üzemmód megváltoztatásával tartósan vagy a kézzel aktiválható funkciókkal ideiglenesen hatályon kívül helyezheti.

4.5.1 Fűtési üzem

Menü **2** HK2 beállítás fűtés → Üzem mód

A szabályozó minden fűtőkör fűtési üzeméhez az alábbi üzemmódokat bocsátja rendelkezésre.

- **Auto:** a fűtőkör üzemeltetése a beállítható időprogram szerint változik a **Fűtés** és **Csök.hőm.** üzemmódok között.
- **Eco:** a fűtőkör üzemeltetése a beállítható időprogram szerint változik a **Fűtés** és **KI** üzemmódok között. A fűtőkört a csökkentési fázisban kikapcsolja a szabályozó, amennyiben a fagyvédelmi funkció (a külső hőmérséklettől függően) nincs aktiválva.
- **Fűtés:** a fűtőkör szabályozása a beállítható időprogramtól függetlenül az előírt helyiség-hőmérsékletre történik.
- **Csök.hőm.:** a fűtőkör szabályozása a beállítható időprogramtól függetlenül a csökkentési hőmérsékletre történik.

- **KI:** a fűtőkör ki van kapcsolva, ha a fagyvédelmi funkció (a külső hőmérséklettől függően) nincs aktiválva.

4.5.2 Melegvíz üzem

Menü **4** melegvízkészítés paraméterek → Üzem mód

A szabályozó a csatlakoztatott melegvítartoló és az opcionális cirkulációs kör melegvíz üzeméhez az alábbi üzemmódokat bocsátja rendelkezésre.

- **Auto:** a melegvízkészítés és a cirkulációs szivattyú a külön beállítható időprogramok szerint aktív.
- **BE:** állandó melegvíz után-fűtés. A cirkulációs szivattyú folyamatosan működik.
- **KI:** nincs melegvízkészítés. A fagyvédelmi funkció aktív.

4.5.3 Hűtésüzem

Érvényesség: Fűtési rendszerek külső, passzív hűtéssel

Menü **3** HK2 beállítás hűtés → Üzem mód

A szabályozó minden fűtőkör hűtési üzeméhez az alábbi üzemmódokat bocsátja rendelkezésre.

- **Auto:** a fűtőkör üzemeltetése a beállítható időprogram szerint változik a **Hűtés** és **KI** üzemmódok között.
- **Hűtés:** a fűtőkör szabályozása a beállítható időprogramtól függetlenül a hűtési üzem előremenő hőmérsékletére történik (a szakember által beállítható).
- **KI:** a fűtőkör ki van kapcsolva.

A hűtési üzemben a termosztátszelepek legyenek nyitott állásban, hogy a lehűlt fűtővíz zavartalan cirkulációját garantálni lehessen.


5 Karbantartás és ápolás

4.6 Kézzel aktiválható funkciók

A kézzel aktiválható funkciók arra szolgálnak, hogy a termék bizonyos funkcióinak meghatározott időszakra elsőbbséget adjon.

Takarék funkció


A takarékké funkcióval a központi fűtés előremenő víz hőmérséklete egy beállítható időszakra csökkenthető.

- ▶ Nyomja meg 1-szer a  gombot.
- ▶ Adja meg a takarékké funkció végének óra szerinti idejét óó/pp (óra:perc) formátumban.
 - ◁ A takarékké funkció aktiválva van.

Feltételek: Fűtő- és melegvízkörök **Auto** vagy **Eco** üzemmóddal


Partifunkció

A partifunkcióval a melegvíz fűtési teljesítménye és felfűtése fenntartható a következő csökkentési időponttól a fűtés következő kezdéséig.

- ▶ Nyomja meg 2-szer a  gombot.
 - ◁ A partifunkció aktiválva van.

Egyszeri tárolótöltés


Ezzel a funkcióval az aktuális időprogramtól függetlenül egyszer feltölthető (felfűthető) a melegvíztároló.

- ▶ Nyomja meg 3-szor a  gombot.
 - ◁ A tárolótöltés aktiválva van.

Feltételek: Külső, passzív hűtés telepítve

Kézi hűtőfunkció

Ezzel a funkcióval tartósan aktiválható kézzel a folyamatos hűtőfunkció egy választható időszakra.



- ▶ Nyomja meg 4-szer a  gombot.
- ▶ Válasszon egy időszakot (1 és 99 nap között), hogy a hűtőfunkciót erre az időszakra aktiválja.
 - ◁ A kézi hűtőfunkció aktiválva van.
 - ◁ Az alapkijelzésen egy jégkristály szimbólum jelenik meg. A fűtési funkció és az automatikus hűtőfunkció

üzemen kívül van helyezve. A melegvízkészítés funkció továbbra is aktív.

- ▶ Válassza a **KI** értéket az aktív hűtőfunkció deaktiválásához.

4.7 Időprogramozás törlése és gyári beállítások helyreállítása

Megválaszthatja, hogy csak az időprogramozást vagy az összes értéket vissza kívánja-e állítani a gyári beállításra. Ha az összes értéket visszaállítja a gyári beállításra, értesítenie kell egy szakembert, aki az alapvető beállításokat újból elvégzi.

- ▶ Tartsa egyidejűleg lenyomva a  és  gombot legalább 5 másodpercig.
- ▶ Állítsa a kívánt menüpontot **IGEN** értékre.
 - **Megszakítás:** a beállított értékek megmaradnak.
 - **Időprogramozás:** az összes programozott időablak törlésre kerül.
 - **Összes:** az összes beállított érték a gyári beállításra áll vissza.

5 Karbantartás és ápolás

5.1 Ellenőrzés és ápolás

5.1.1 Követelmények betartása a felállítási helyen

1. Tartsa szárazon és folyamatosan fagymentesen a felállítási helyet.
2. Utólagosan ne végezzen olyan építészeti változtatásokat, amelyek csökkentik a helyiség térfogatát vagy a felállítási helyen a hőmérséklet megváltozását okozzák.

5.1.2 A termék ápolása



Vigyázat!

Nem megfelelő tisztítószer használatával kockáztatja a készülék károsodását!

- ▶ Ne használjon sprayt, súrolószereket, mosogatószereket, oldószer- vagy klórtartalmú tisztítószereket..

- ▶ A burkolatot egy kevés oldószermentes tisztítószerral átitatott, nedves kendővel törölje le.

5.1.3 Készüléknyomás ellenőrzés

- ▶ Ellenőrizze a fűtési rendszer töltőnyomását az első üzembe helyezés és karbantartás után egy hétig naponta, és azután félévente.
 - Töltőnyomás: $\geq 0,07$ MPa ($\geq 0,70$ bar)
- A töltőnyomás túl alacsony
- ▶ Értesítsen egy szakembert, hogy pótolja a fűtővizet, és növelje a töltőnyomást.

5.1.4 A primer kör töltőnyomásának ellenőrzése

- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a primer kör töltőnyomását. Olvassa le a primer kör töltőnyomását a termék kijelzőjén.
 - Sóoldat üzemi nyomás tartomány: 0,10 ... 0,20 MPa (1,00 ... 2,00 bar)

Ha a töltőnyomás a minimális nyomás alá esik, a termék automatikusan kikapcsol, és egy hibajelzés jelenik meg.

- ▶ Értesítsen szakembert, hogy töltsön fel sóoldatot.
 - Sóoldat minimális nyomás: $\geq 0,02$ MPa ($\geq 0,20$ bar)

6 Zavarelhárítás

6.1 Hibaüzenet



Ha a termékben hiba lép fel, akkor a kijelzőn az alapkijelzés helyett hibakód jelenik meg.

F.36 példa: Sole nyomás túl kicsi.

Ha a hiba legalább 3 percig fennáll, a hibajelzést a rendszer lementi a hibatárolóba.

- ▶ Forduljon szakemberhez, ha a termék hibajelzést mutat.

6.2 Hibatároló kijelzése

1. Forgassa a  gombot egyszer balra.
2. Forgassa a  gombot további hibajelzések kijelzéséhez.

6.3 Vészüzemmód

Érvényesség: Fűtési rendszerek külső kiegészítő fűtéssel

Feltételek: A szakember engedélyezte a kiegészítő fűtést a vészüzemmódhoz.

Hiba léphetett fel, amely a termék lekapcsolásához vezet. A hiba okának elhárításáig a termék vészüzemmódban tovább üzemel külső elektromos kiegészítő fűtéssel vagy külső fűtőkészüléken keresztül.

Tartós lekapcsoláskor a kijelzőn a **Lekapcsolás** hibajelzés jelenik meg a következő opciókkal:

- **Visszaállítás (IGEN / NEM)**
Az IGEN megszünteti a hibajelzést, és engedélyezi a kompresszorüzemet. Előbb a hiba okát szakemberrel meg kell szüntetni.
- **Melegvíz előnyben (IGEN / NEM)**
Az IGEN elindítja a vészüzemmódot melegvízkészítéshez.
- **Fűtésüzem előnyben (IGEN / NEM)**
Az IGEN elindítja a vészüzemmódot a központi fűtéshez.

7 Üzemen kívül helyezés

- ▶ Adott esetben aktiválja a vészüzemmódot melegvízkészítéshez és/vagy központi fűtéshez.

7 Üzemen kívül helyezés

7.1 Hőszivattyú kikapcsolás

7.1.1 A termék funkcióinak átmeneti kikapcsolása

- ▶ A központi fűtéshez, hűtésüzemhez és melegvízkészítéshez állítsa be az üzemmódot KI értékre.

7.1.2 A termék átmeneti üzemen kívül helyezése

- ▶ Kapcsolja ki a terméket a telepítés során felszerelt leválasztó készülékkel (pl. biztosíték vagy megszakító).



Tudnivaló

Feszültségkiesés vagy a feszültségellátás kikapcsolása utáni újraindításkor a DCF-vevőkészülék automatikusan újra beállítja az aktuális dátumot és az aktuális óra szerinti időt. Hiányzó DCF-vétel esetén ezeket az értékeket saját magának kell újból beállítani.

7.2 A termék végleges üzemen kívül helyezése

1. A termék végleges üzemen kívül helyezését bízza szakemberre.
2. Ártalmatlanítsa a terméket szakemberrel.

7.3 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

- ▶ A csomagolás ártalmatlanítását bízza a terméket telepítő szakemberre.



Amennyiben a terméket ezzel a jelzéssel látták el:

- ▶ A terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.
- ▶ Ehelyett adja le a terméket egy elektromos és elektronikus készülékekre szakosodott gyűjtőhelyen.



Ha a termék elemeket tartalmaz, melyek ezzel a jelzéssel vannak ellátva, akkor az elemek egészség- és környezetkárosító anyagokat tartalmazhatnak.

- ▶ Ebben az esetben használtelem-gyűjtő helyen ártalmatlanítsa az elemeket.

7.3.1 A sóoldat ártalmatlaníttatása

A termék etilén-glikol vagy etanol sóoldattal van feltöltve. Ezek az egészségre ártalmasak.

- ▶ A sóoldatot csak minősített szakemberrel ártalmatlaníttassa.

7.3.2 A hűtőközeget ártalmatlaníttatása

A termék R 407 C hűtőközeggel van feltöltve.

- ▶ A hűtőközeget csak minősített szakemberrel ártalmatlaníttassa.

8 Garancia és vevőszolgálat

8.1 Garancia

Érvényesség: Magyarország

A készülékre a jótállási jegyben megjelölt feltételek szerinti gyári garanciát biztosítunk. A készülék üzembehelyezését csak a magyarországi Vaillant Márkaszerviz végezheti el. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem a Vaillant Márkaszerviz végzett munkát, vagy a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be! Nem érvényesíthető garanciaigény, ha a karbantartást nem rendszeresen végeztették el, illetve ha nem rendeltetésszerűen, a használati utasításban leírtaknak megfelelően volt a készülék használva! A felszerelést, a szerelés átvételét, az üzembehelyezést és a besabályozást a garanciajegyen hitelt érdemlően, cégszerűen dokumentálni kell. A szerelési utasítás figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkező károkért nem vállalunk felelősséget!

8.2 Vevőszolgálat

Érvényesség: Magyarország

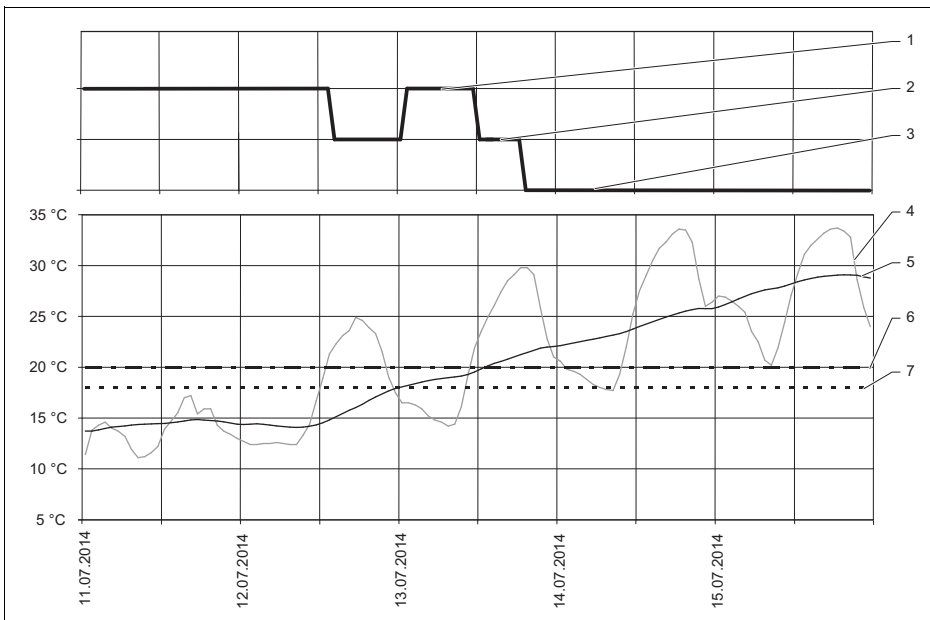
Javítási és felszerelési tanácsért forduljon a Vaillant központi képviseletéhez, amely saját márkaszervizzel és szerződött Vaillant Partnerhálózattal rendelkezik. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem a Vaillant Márkaszerviz vagy a javításra feljogosított Vaillant Partnerszerviz végzett munkát, illetve ha a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be!

Melléklet

Melléklet

A Központi fűtés és hűtésüzem automatikus szabályozása

A.1 Példa külső hőmérséklettől függő átkapcsolásra a fűtés és hűtés között



- | | | | |
|---|--------------------------|---|---|
| 1 | Fűtés üzemmód | 5 | 24 órás középérték |
| 2 | Készenlét üzemmód | 6 | Hűtés indítási határérték |
| 3 | Hűtés üzemmód | 7 | Külső hőmérséklet lekapcsolási határérték |
| 4 | Külső hőmérséklet | | |

B Üzemeltető kezelési szint áttekintés

Beállítási szint	Menübejegyzés	Értékek		Mértékegység	Lépésköz, választás, magyarázat	Gyári beállítás
		min.	max.			
		mindenkori aktuális érték		kWh	Energiahozam kijelzése az aktuális év 12 hónapjához A környezeti hozam teljes összege az üzembe helyezés óta	
1	Előrem. víz mért. hő	aktuális érték		°C	Fűtőkör aktuális előremenő hőmérséklet	

Beállítási szint	Menübejegyzés	Értékek		Mértékegység	Lépésköz, választás, magyarázat	Gyári beállítás
		min.	max.			
1	Fűtőber. nyomás	aktuális érték		bar	A fűtési rendszer víznyomása	
	Hőforrás nyomás	aktuális érték		bar	A primer kör töltőnyomása	
	Üzemállapot kijelzések	aktuális érték			pl. Fűtés csak komp. Kritikus (időben korlátozottan fellépő) üzemmállapotok esetén a kijelző két utolsó sorában megjelenik egy figyelmeztető üzenet	
2 HK2 Beállítás fűtés	Üzemmód	aktuális érték			Auto; Eco; Fűtés; Csök.hőm.; KI	Auto
	Kívánt érték nap-pal	5	30	°C	1 Hőmérséklet, amelyre a fűtést kell szabályozni Fűtés üzemmódban vagy az időablak közben. Minden fűtőkör külön beállítható	20
	Csökkentett hőm.	5	30	°C	1 Hőmérséklet, amelyre a fűtést kell szabályozni Csök.hőm. üzemmódban és a csökkentési fázis közben Minden fűtőkör külön beállítható	15
3 HK2 Beállítás hűtés Tudnivaló Csak telepített külső, passzív hűtés esetén	Üzemmód	aktuális érték			Auto; Hűtés; KI	Auto
	K. hőm. kikapcs. hat.	aktuális érték		°C	1 Hőmérsékleti határérték (külső hőmérséklet) a fűtési üzem kikapcsolásához (nyári funkció) Minden fűtőkör külön beállítható	20

Melléklet

Beállítási szint	Menübejegyzés	Értékek		Mértékegység	Lépésköz, választás, magyarázat	Gyári beállítás
		min.	max.			
3 HK2 Beállítás hűtés Tudnivaló Csak telepített külső, passzív hűtés esetén	24h ØTk Hűtés indít	aktuális érték		°C	1 Külső hőmérséklet középérték, amelytől a hűtés aktiválódik Minden fűtőkör külön beállítható	23
	24h ØTk mért	aktuális érték		°C	Külső hőmérséklet középérték	
	Hőigény fűtés / Készenlét / Hőigény hűtés	aktuális érték			Állapotinformáció Hőigény fűtés Készenlét: sem a fűtési üzem, sem pedig a hűtési üzem feltétele nem teljesül vagy a fűtés és hűtés közötti átmeneti idő fut Hőigény hűtés	
4 Melegvízkészítés Paraméterek	Üzem mód	aktuális érték			Auto; BE; KI	Auto
	Max. vízhőmérséklet	53	75	°C	1 Akkor jelenik meg, ha a külső elektromos kiegészítő fűtés aktiválva van	60
	Min. vízhőmérséklet	30	48	°C	1	44
	Mért tároló hőm.	aktuális érték		°C	Lehetőleg alacsony minimális melegvíz-hőmérsékletet válasszon, hogy a termékindításokat lehetőség szerint alacsonyan tartsa	

Beállítási szint	Menübejegyzés	Értékek		Mértékegység	Lépésköz, választás, magyarázat	Gyári beállítás
		min.	max.			
5 HK2 Időprogram fűtés	Napok/blokk	aktuális érték			Napok/blokk a hét napjaiból (pl. Hé - Pé) Legfeljebb három időszak naponként/blokkokként. A szabályozás a beállított fűtési görbére és a beállított előirt helyiség-hőmérsékletre történik Minden fűtőkör külön beállítható	
	Kezdés/Vége Idő	aktuális érték			10 perc Órák / percek	
5 HK2 Időprogram hűtés Tudnivaló Csak telepített külső, passzív hűtés esetén	Napok/blokk	aktuális érték			Napok/blokk a hét napjaiból (pl. Hé - Pé) Legfeljebb három időszak naponként/blokkokként.	
	Kezdés/Vége Idő	aktuális érték			10 perc Órák / percek	
5 Melegvízkészítés Időprogramozás	Napok/blokk	aktuális érték			Napok/blokk a hét napjaiból (pl. Hé - Pé) Legfeljebb három időszak naponként/blokkokként.	Hé - Pé: 6:00 - 22:00 So: 7:30 - 23:30 Va: 7:30 - 22:00
	Kezdés/Vége Idő	aktuális érték			10 perc Órák / percek	
5 Cirkulációs sziv. Időprogramozás	Napok/blokk	aktuális érték			Napok/blokk a hét napjaiból (pl. Hé - Pé) Legfeljebb három időszak naponként/blokkokként.	Hé-Pé: 6:00-22:00 So: 7:30-23:30 Va: 7:30-22:00
	Kezdés/Vége Idő	aktuális érték			10 perc Órák / percek	

Melléklet

Beállítási szint	Menübejegyzés	Értékek		Mértékegység	Lépésköz, választás, magyarázat	Gyári beállítás
		min.	max.			
<input type="checkbox"/> 6 Távolléti program a teljes rendszerre	Időablakok	aktuális érték			Kezdet nap, hónap, év Befejezés nap, hónap, év Két időszakig. A távollét-program aktiválása csak Auto és Eco üzemmódban lehetséges A távollét-program közben a melegvízkészítés és a cirkulációs szivattyú automatikusan KI üzemmódba megy	1. időszak 01.01.2014 – 01.01.2014 2. időszak 01.01.2014 – 01.01.2014
	Kívánt hőmérséklet	5	30	°C	1	15 °C
<input type="checkbox"/> 7 Alapadatok	Dátum Napok Idő	aktuális érték			Nap, hónap, év Óra, percek	
<input type="checkbox"/> 9 Kódszám beadás	Kódszám	aktuális érték			4 számjegy A kódszám beadás paramétereinek kiolvasása kód megadása nélkül lehetséges: Nyomja meg a <input type="checkbox"/> gombot, és forgassa el a <input type="checkbox"/> gombot	

0020202622_00 ■ 17.07.2015

Vaillant Saunier Duval Kft.

1117 Budapest ■ Hunyadi János út. 1.

Tel 1 464 78 00 ■ Telefax 1 464 78 01

vaillant@vaillant.hu ■ www.vaillant.hu

© Ezek az útmutatók, vagy ezek részei szerzői jogi védelem alatt állnak, és kizárólag a gyártó írásos beleegyezésével sokszorosíthatók, illetve terjeszthetők.